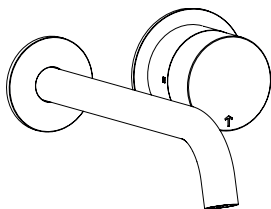
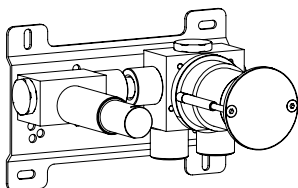


# ABOUTWATER AC/ECLIPSE

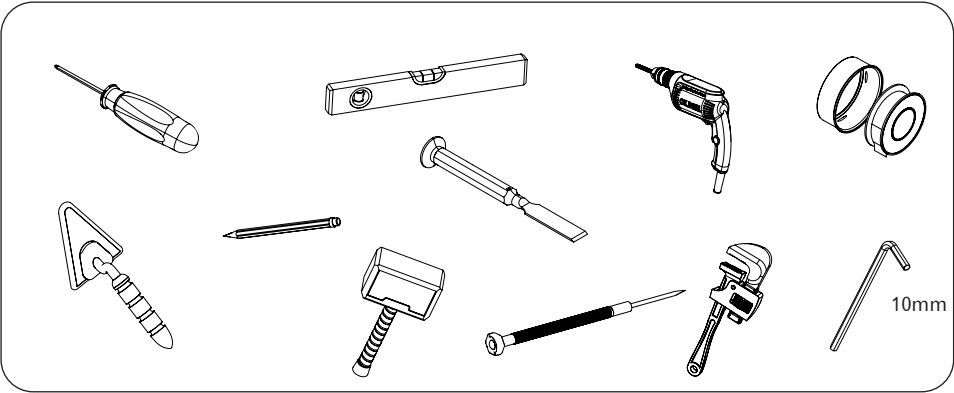
Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



ART. L513B



ART. D711A



DATI TECNICI - TECHNICAL DETAILS - DONNÉES TECHNIQUES  
TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

| IT                                                     | EN                                              | FR                                                    |                |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------|
| Pressione minima                                       | Minimum pressure                                | Pression minimum                                      | 1 BAR          |
| Pressione massima                                      | Minimum pressure                                | Pression maximum                                      | 10 BAR         |
| Press. di esercizio consigliata                        | Recommended working pressure                    | Pression optimale de service                          | 2-5 BAR        |
| Temperatura massima                                    | Max. water temperature                          | Température maximum                                   | 80° C - 176° F |
| Temperatura massima consigliata                        | Maximum water temperature recommended           | Température maximum optimale                          | 65° C - 149° F |
| Differenza max di pressione in arrivo (calda - fredda) | Maximum in-let pressure difference (hot - cold) | Différence max. de pression d'arrivée (chaud - froid) | 1.5 BAR        |

| DE                                                  | ES                                                       | PT                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|
| Minimum druck                                       | Pression mínima                                          | Pressão mínima                                         | 1 BAR          |
| Höchste druck                                       | Pression máxima                                          | Pressão máxima                                         | 10 BAR         |
| Empfehlener druck                                   | Pression de trab. aconsejada                             | Press. de funcionamento recomendada                    | 2-5 BAR        |
| Höchste wasser Temperatur                           | Temperatura máxima                                       | Temperatura máxima                                     | 80° C - 176° F |
| Wassertemperatur Höchste einkommende                | Temperatura máxima aconsejada                            | Temperatura máxima recomendada                         | 65° C - 149° F |
| Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt) | Diferencial max. de presiún de entrada (caliente - fria) | Diferença máxima de pressão na entrada (quente - fria) | 1.5 BAR        |

- IT** Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è preferibile installare un riduttore di pressione a monte dell'alimentazione per evitare vibrazioni e rendere regolare la regolazione della temperatura.
- EN** If water pressure is above 5 bar, it is advisable to install a flow restrictor upstream of the water supply to avoid vibrations and regulate temperature.
- FR** Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer un réducteur de pression en amont de l'alimentation afin d'éviter toute vibration et régulariser le réglage de la température.
- DE** Wenn der Wasserdruck über 5 bar liegt, sollte möglichst ein Druckminderer vor der Zuleitung montiert werden, um Schwingungen zu vermeiden und eine gleichmäßige Temperaturregelung zu ermöglichen.
- ES** Si la presión del agua supera los 5 bar, es preferible instalar un limitador de caudal en la conducción de la alimentación para evitar vibraciones y normalizar la regulación de la temperatura.
- PT** Se a pressão da água for superior a 5 bar, é preferível instalar um redutor de pressão antes do abastecimento

#### **IT Cura del prodotto**

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua. Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari. **ATTENZIONE!** L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno. L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

#### **EN Advice on product care**

To clean the surface use a soap and water solution. Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad. **WARNING!** Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage. The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

#### **FR Conseils pour l'entretien du produit**

La poussière en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau. Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniacque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers. **ATTENTION!** L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

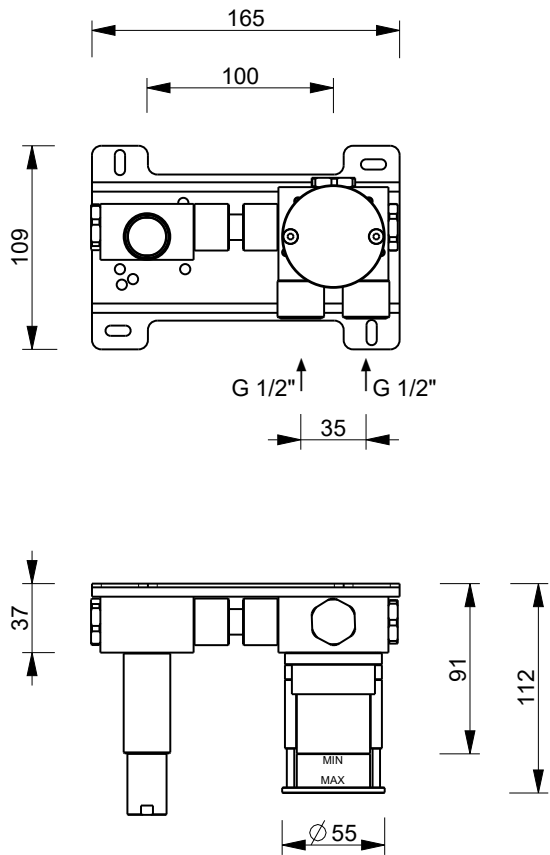
#### **DE Pflege hinweise unserer artikel**

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife. Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten. **WARNUNG!** Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie. Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbildungen, Maß- und Leistungsangaben sind unverbindlich.

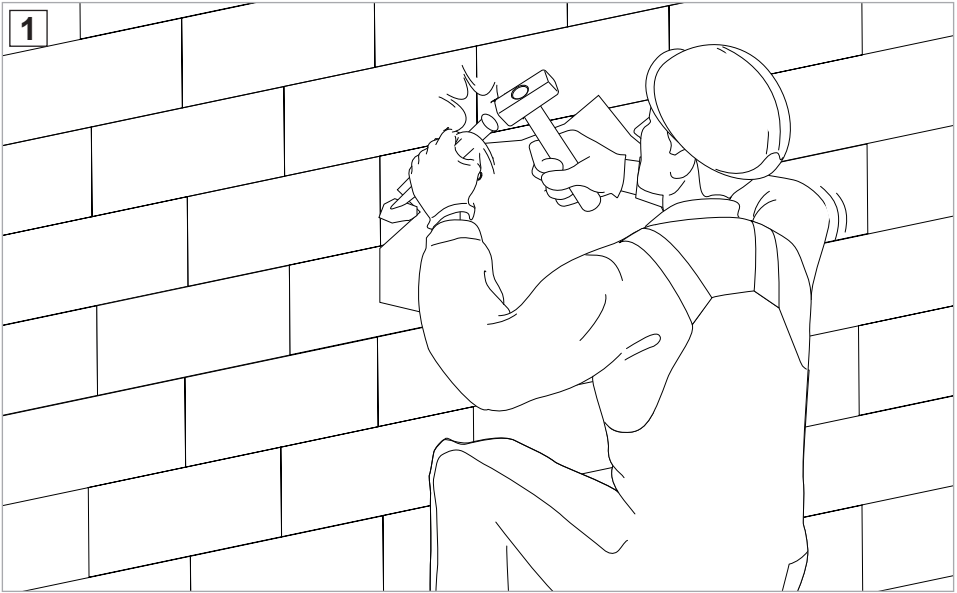
#### **ES Consejos para el cuidado del producto**

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón líquido diluido en agua. No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas o a base de ácido clorhídrico, estropajos abrasivos, amoniac, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios. **ATENCIÓN!** El uso de productos desaconsejados puede dañar irremediabilmente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso. La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.

D711A+L513B

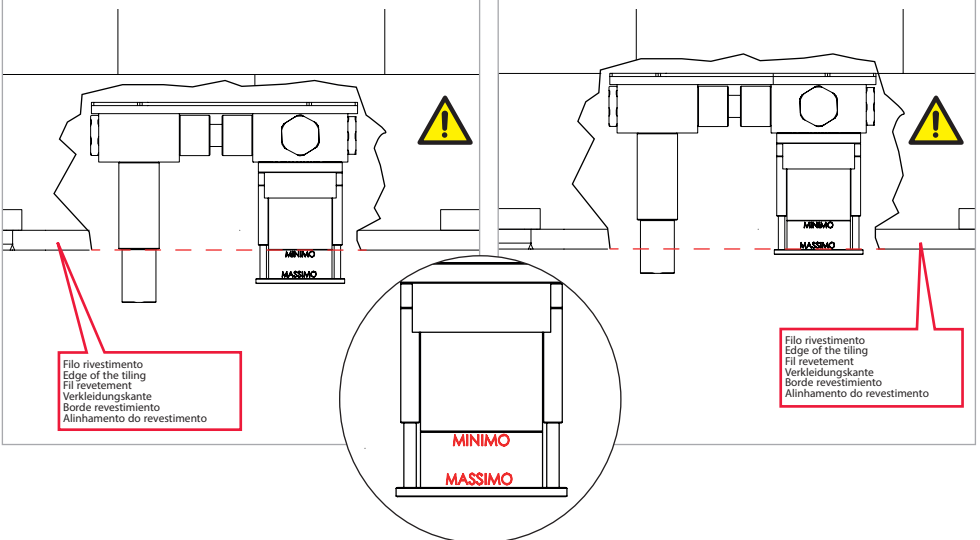


- IT** Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.
- EN** These mixers can be used with high-pressure hot water accumulators or with instant water heaters.
- FR** Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec des accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.
- DE** Diese Mischer sind sowohl für Heißwasserspeicher als auch Durchlauferhitzer geeignet.
- ES** Estos monomandos pueden utilizarse con acumuladores de agua caliente a presión o con calentadores instantáneos.
- PT** Esta misturadora pode ser utilizada com acumuladores de água quente sob pressão ou com esquentadores instantâneos.



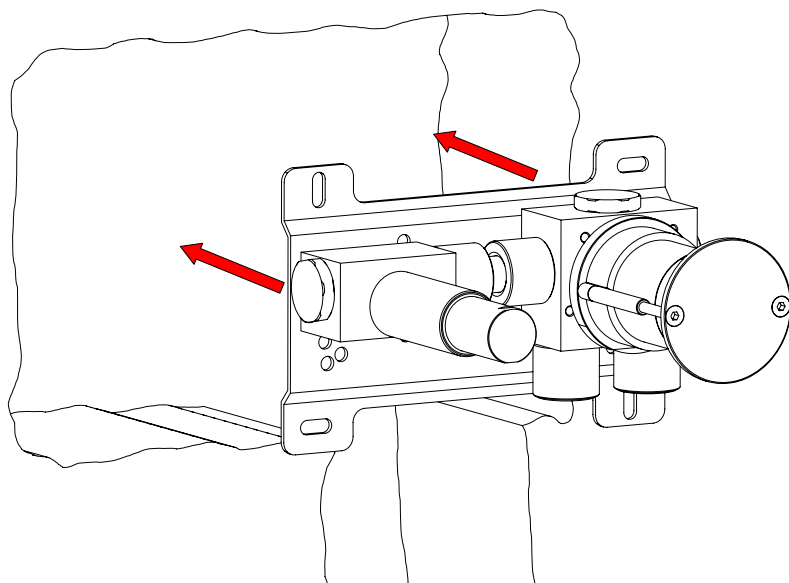
profondità minima / minimum depth / profondeur minimale /  
 minimale tiefe / profundidad mínima

profondità massima / maximum depth / profondeur maximale /  
 maximale tiefe / profundidad máxima

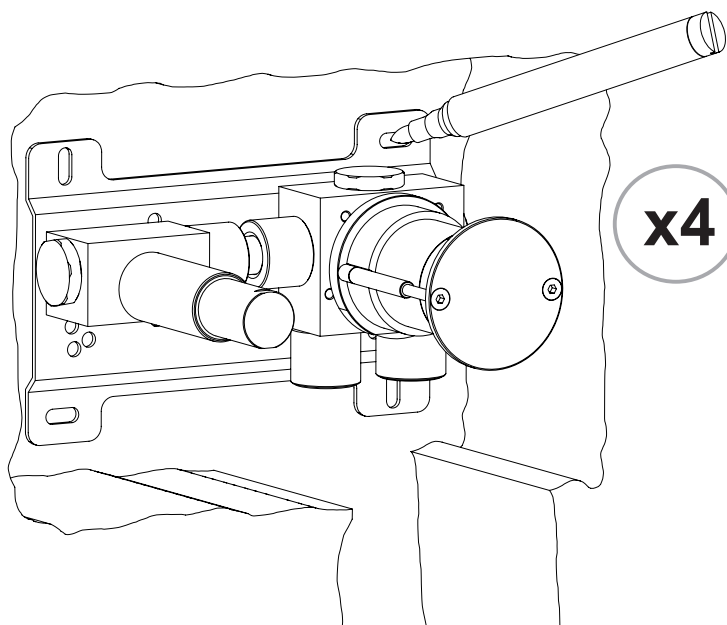


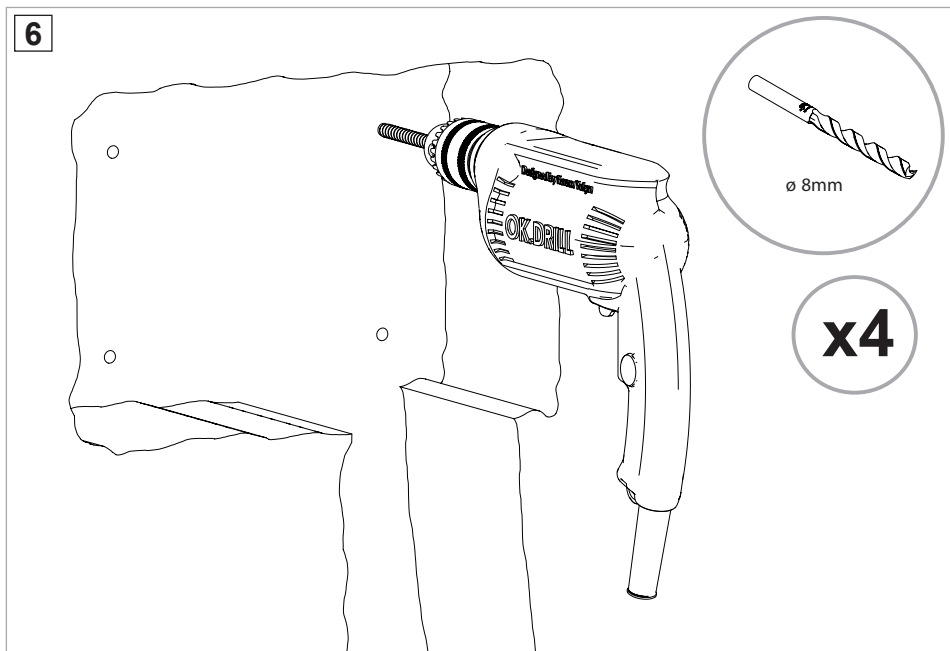
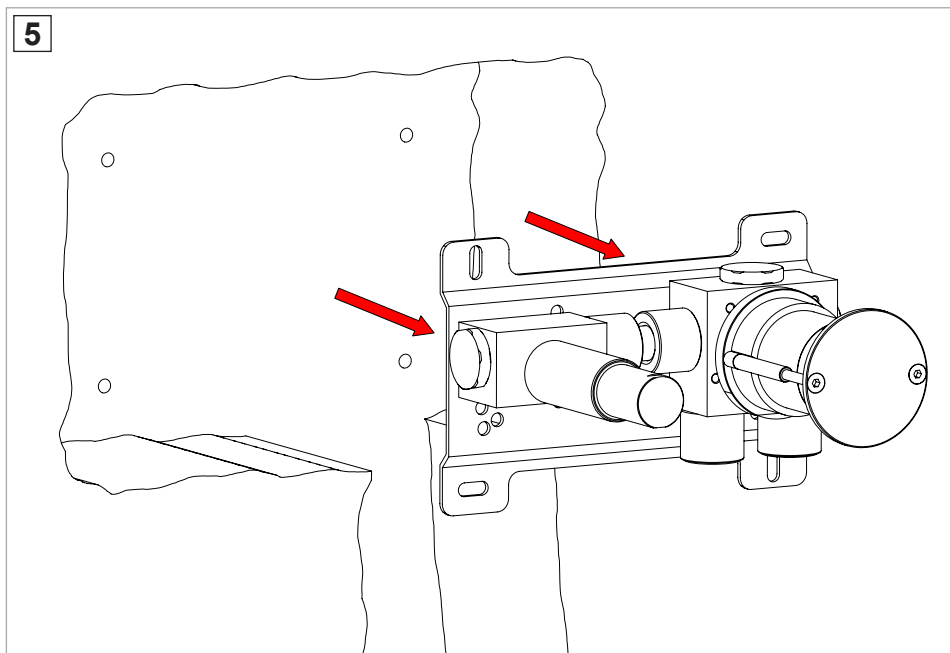
- Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione
- Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation
- L'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement
- Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen
- Presurizar la planta para comprobar su retención instalación correcta

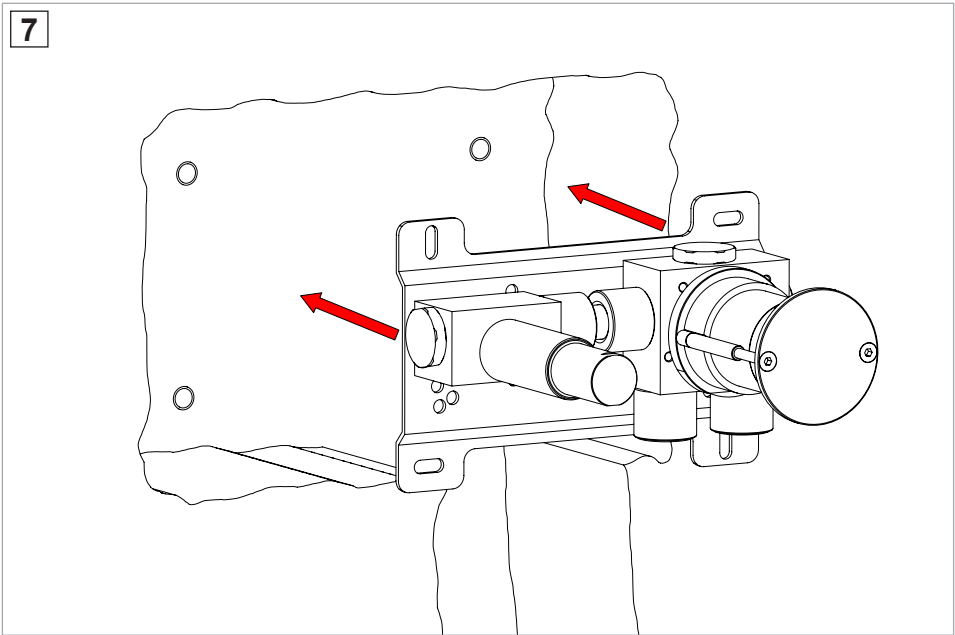
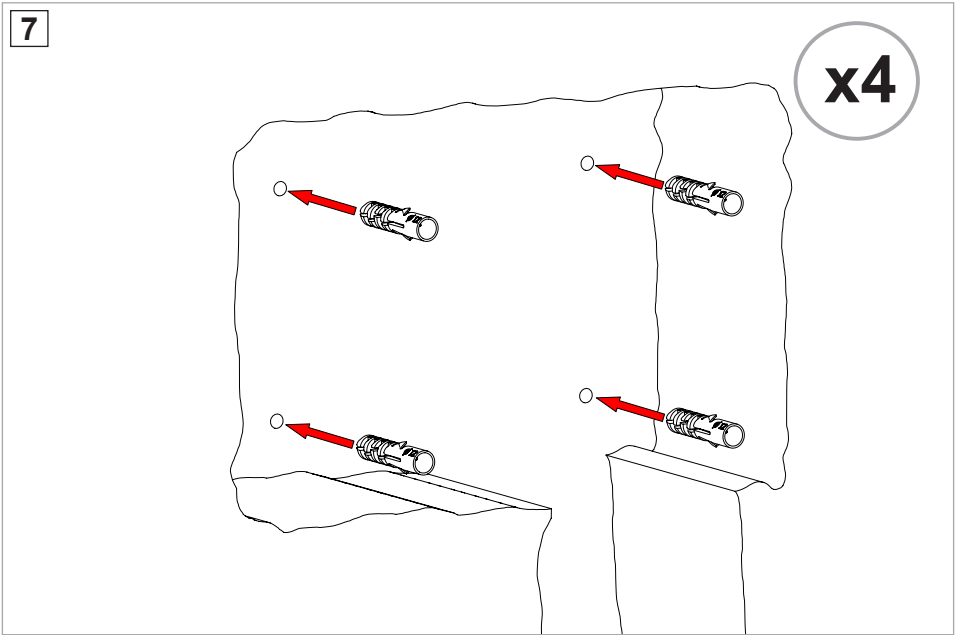
3

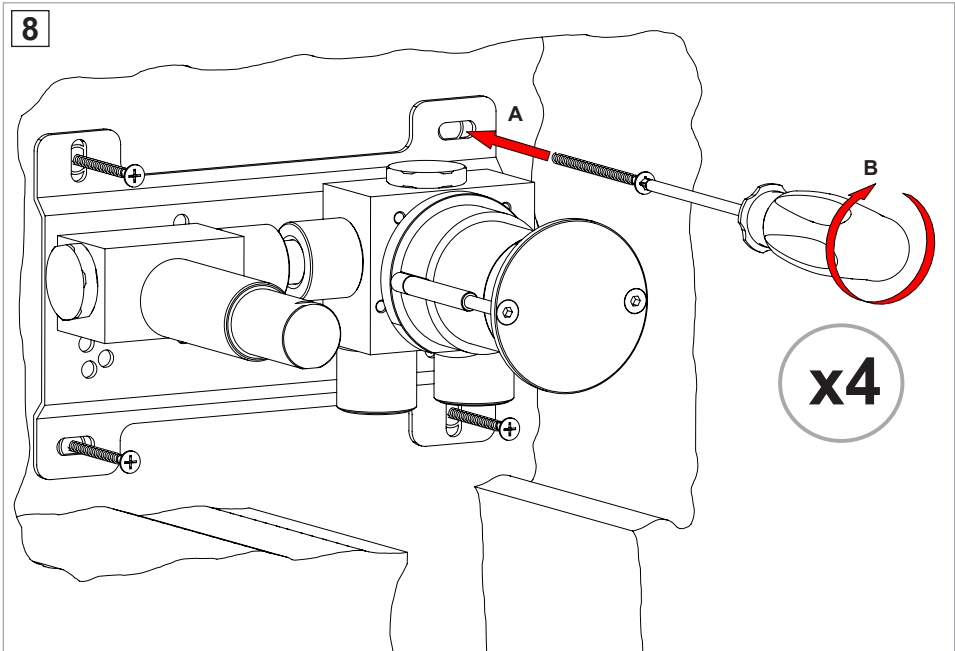


4









IT

Nota bene, vite e tassello NON sono forniti, vanno scelti in funzione del supporto.

EN

Please note, screw and dowel are NOT supplied, they must be chosen according to the support.

FR

Nota bene, les vis et les chevilles NE sont PAS fournies, elles doivent être choisies en fonction du support.

DE

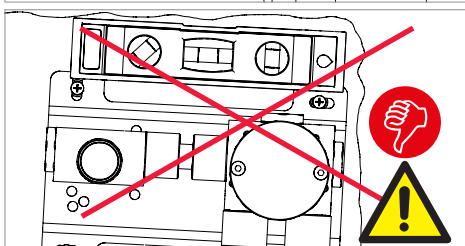
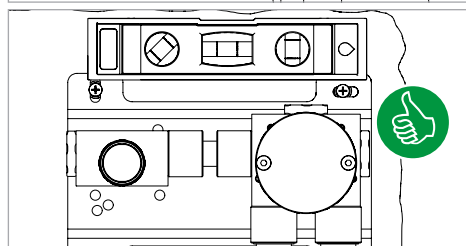
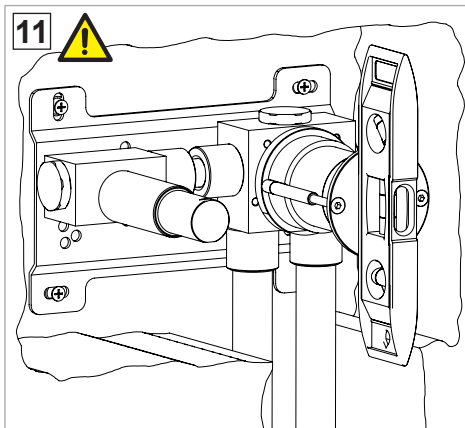
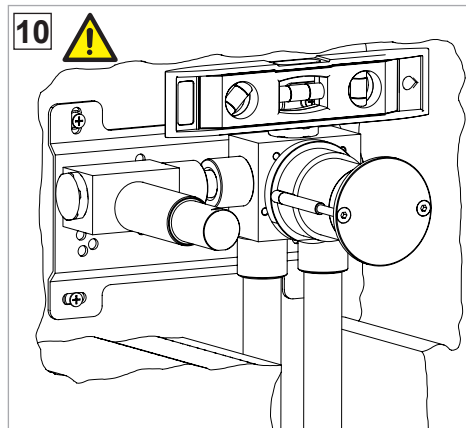
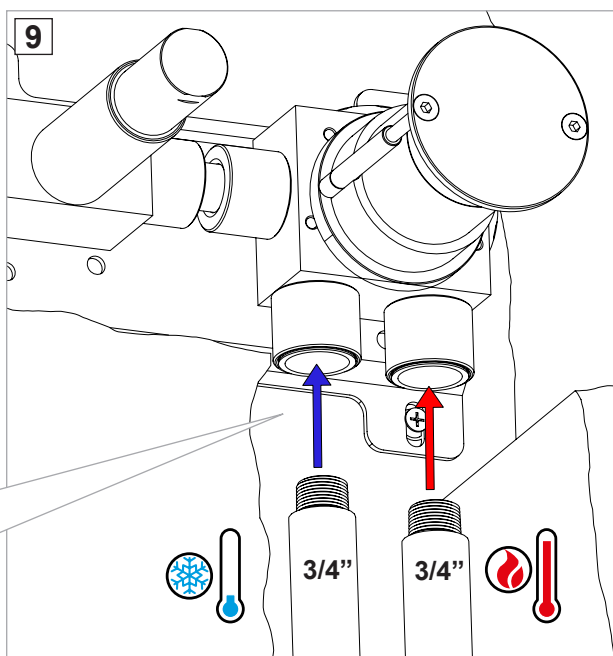
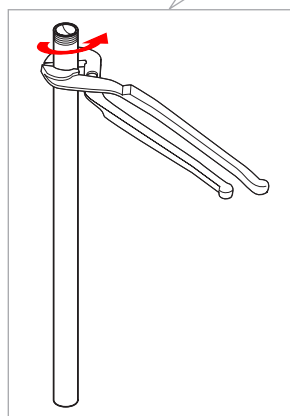
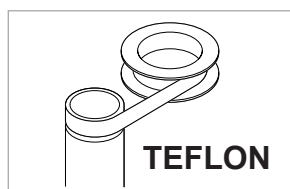
Bitte beachten: Schrauben und Dübel nicht mitgeliefert; sie müssen in Abhängigkeit vom Untergrund ausgewählt werden.

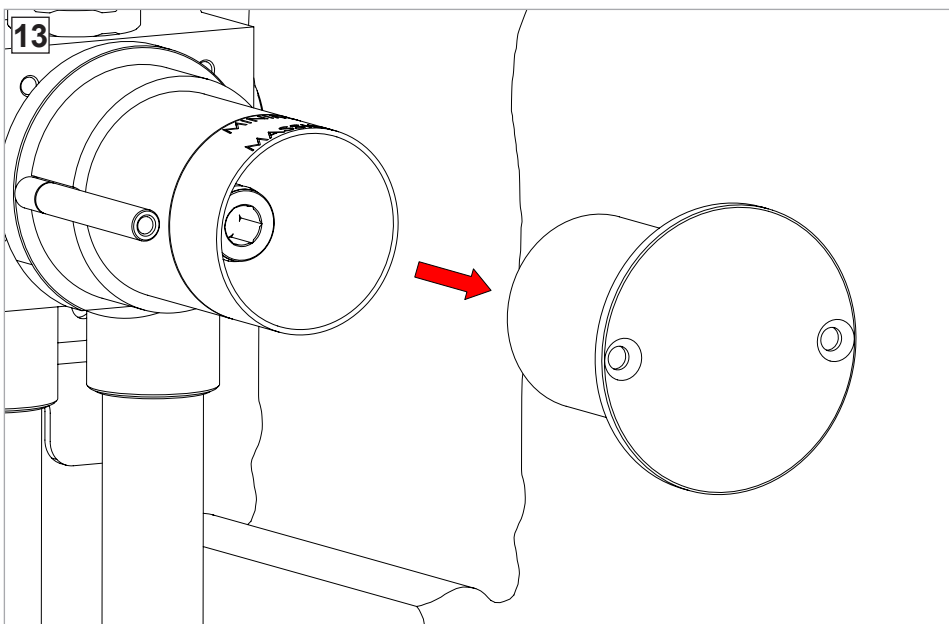
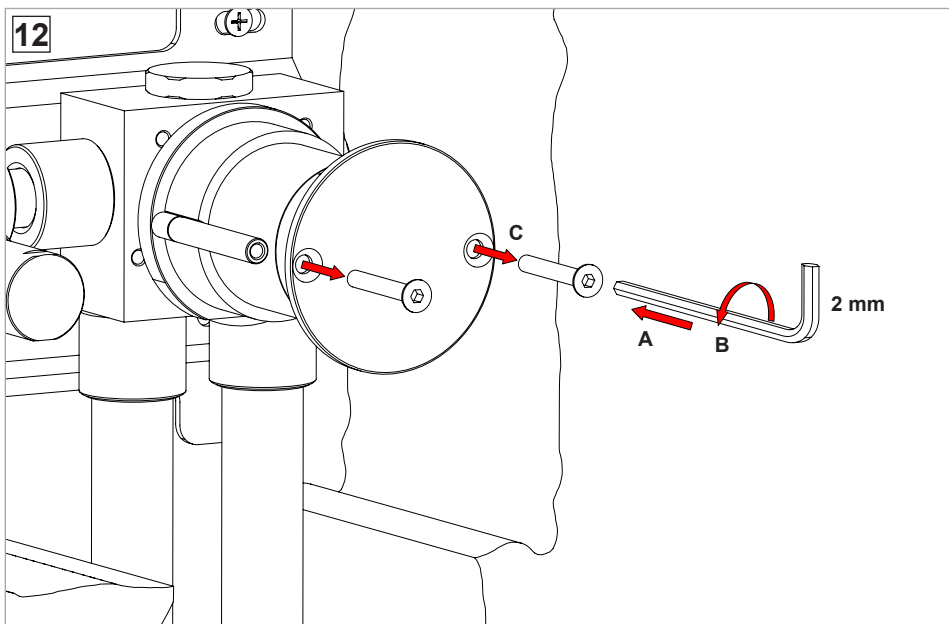
ES

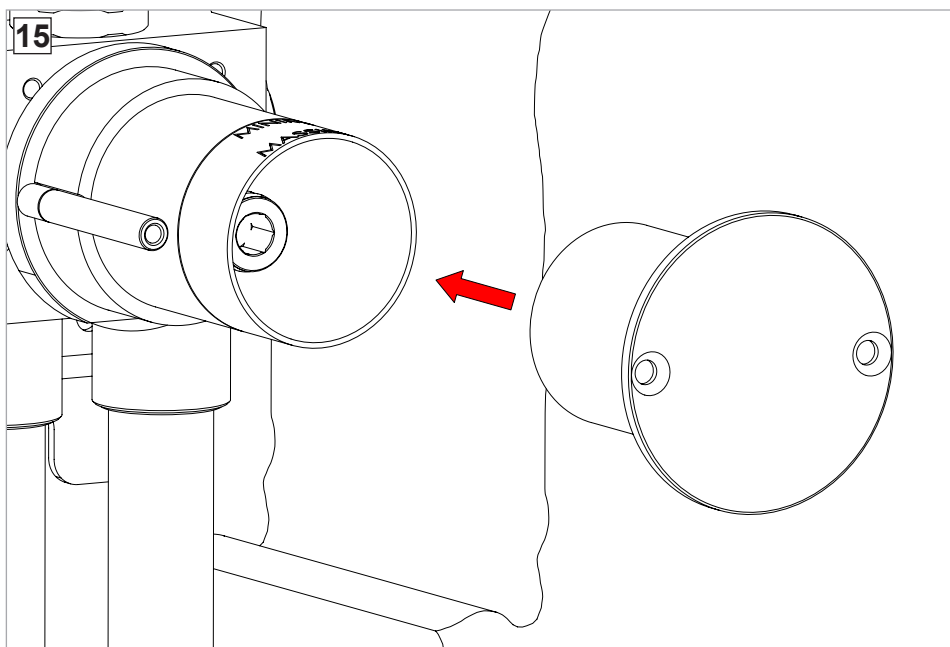
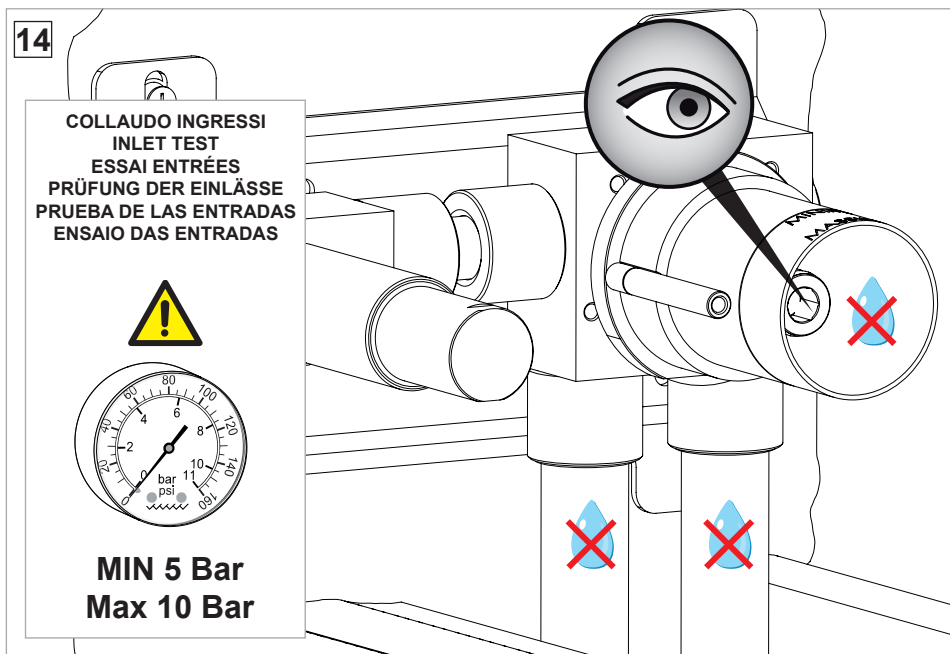
Tenga en cuenta que los tacos y tornillos NO suministrados deben elegirse de acuerdo con el soporte.

PT

Observar, parafuso e bucha NÃO são fornecidos, devem ser escolhidos de acordo com o suporte.

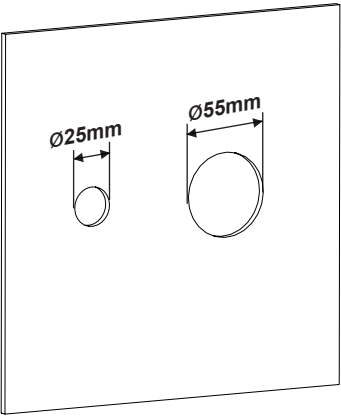




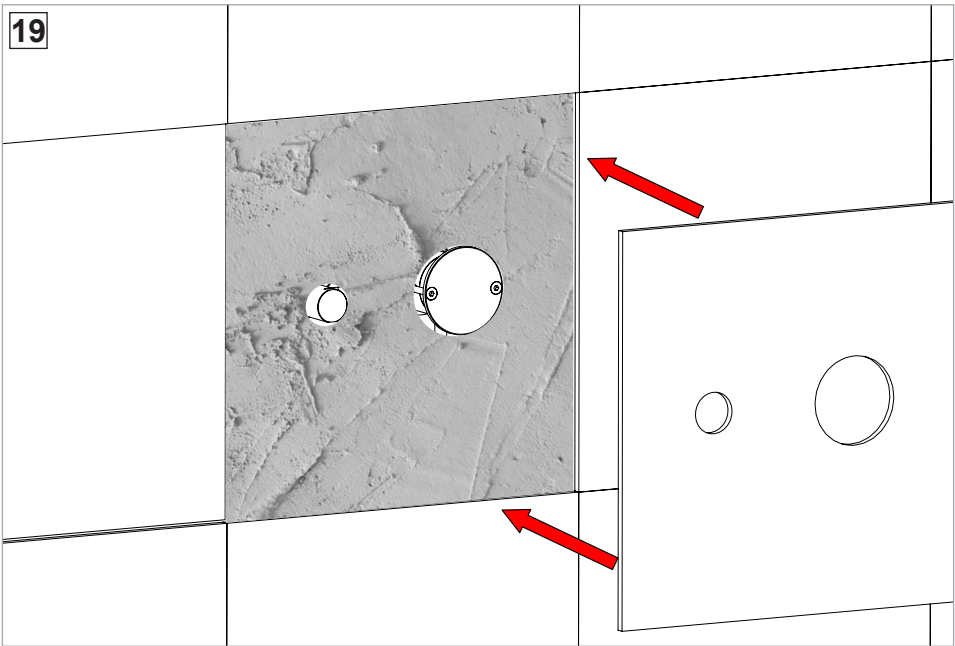




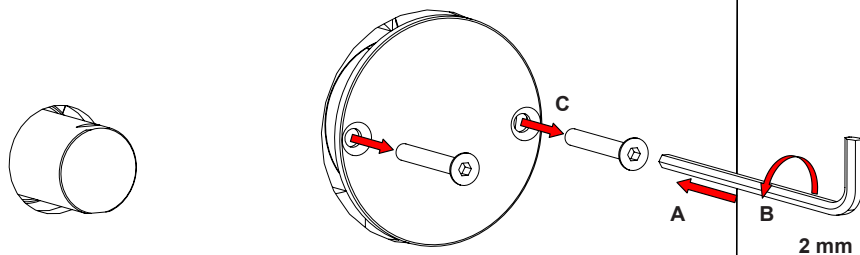
18



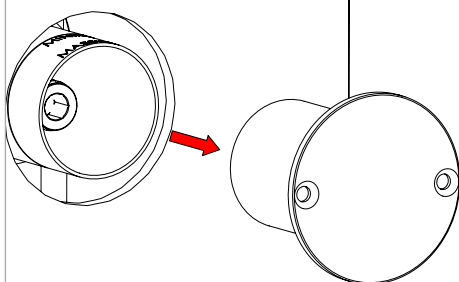
19



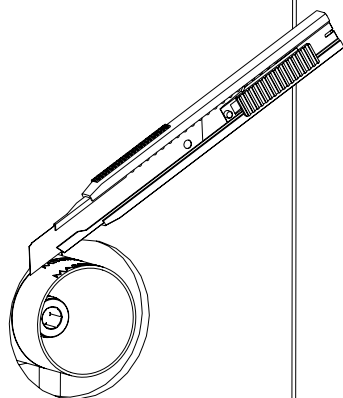
20



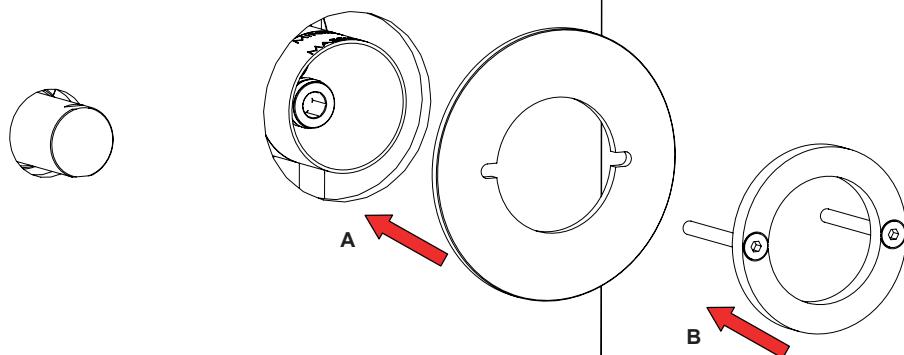
21



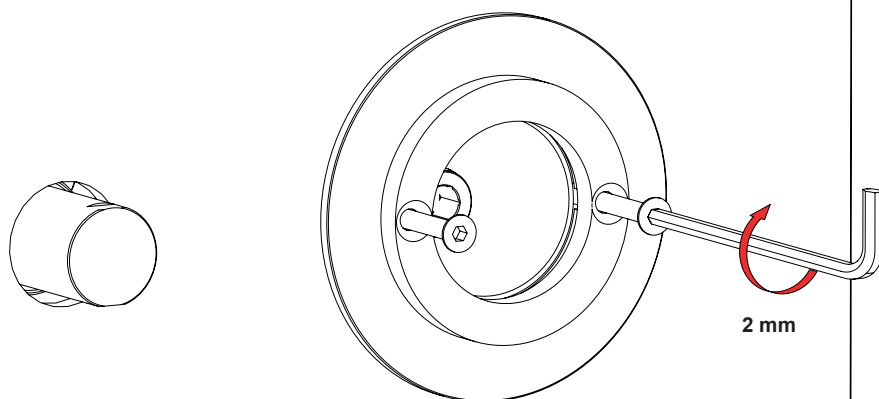
22

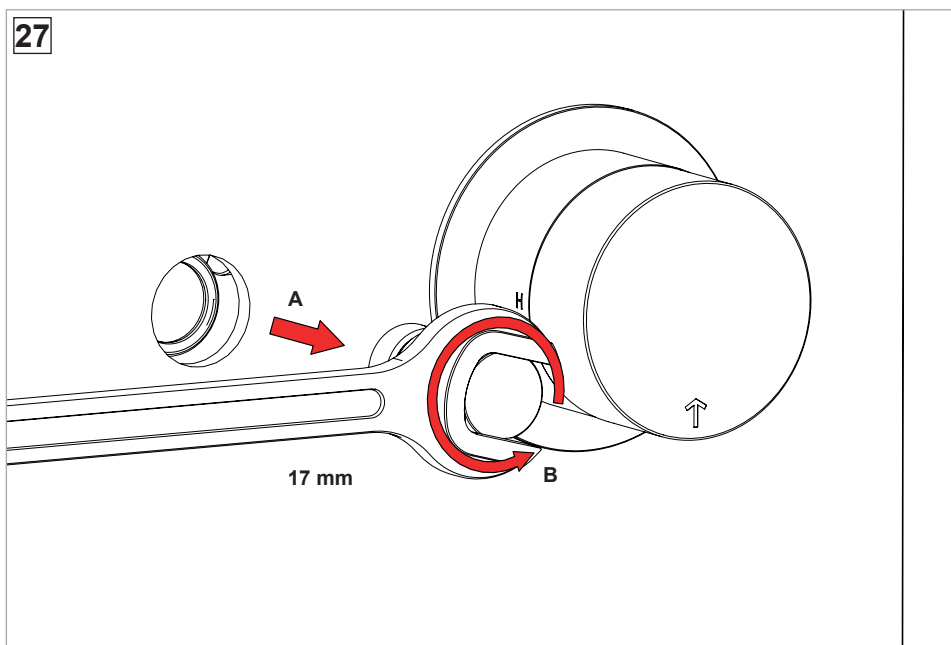
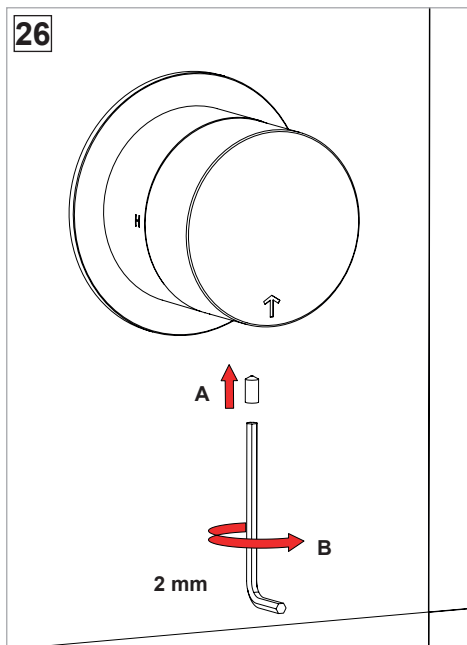
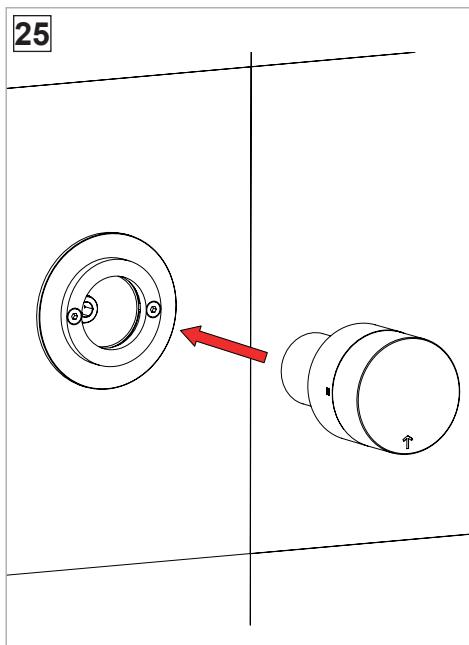


**23**

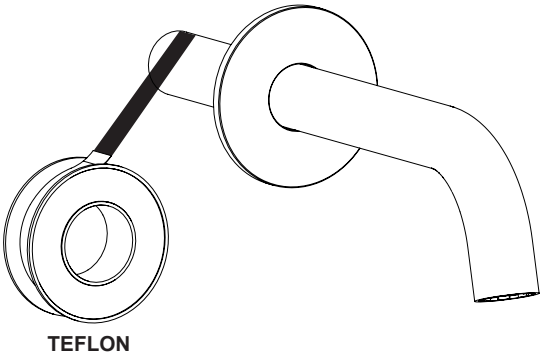


**24**

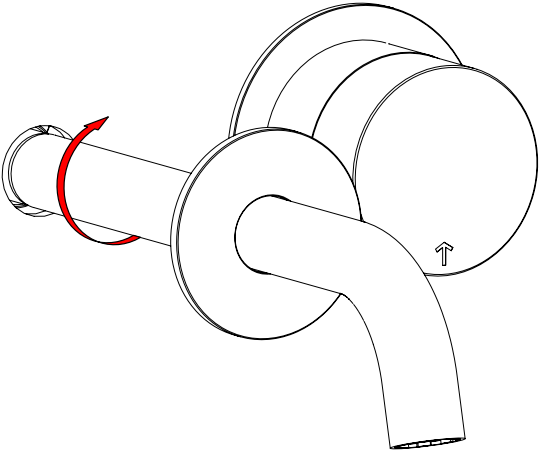




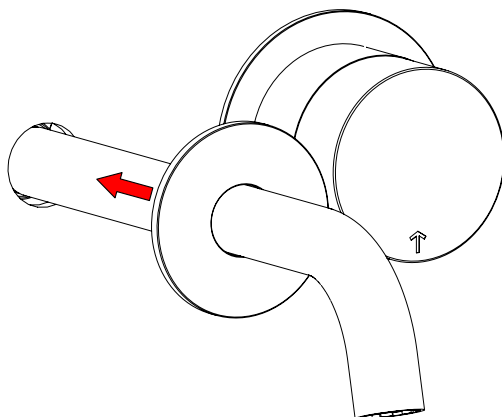
28



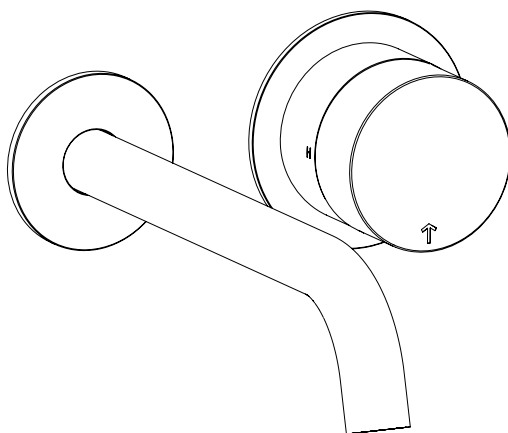
29

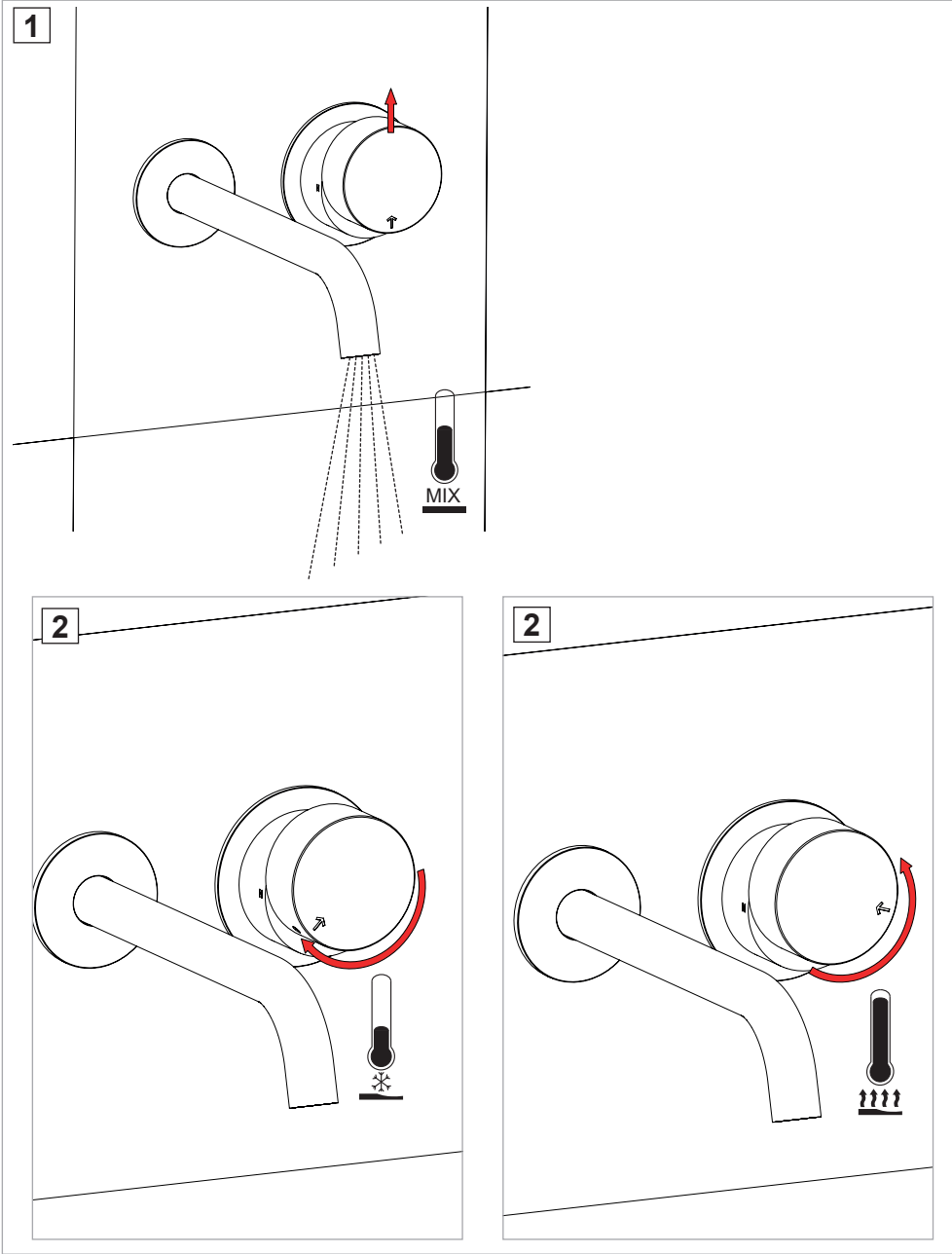


30

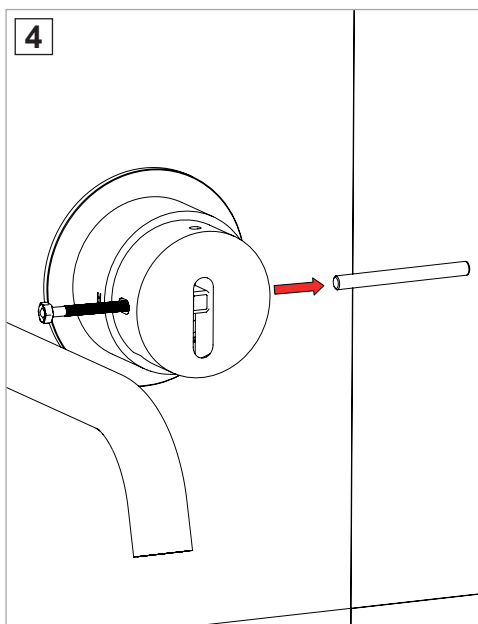
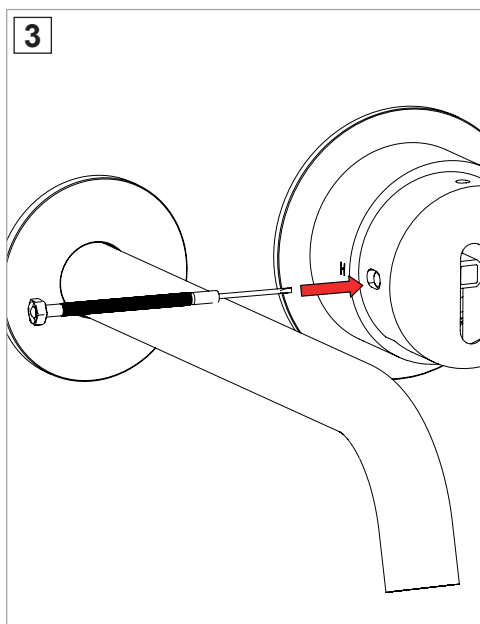
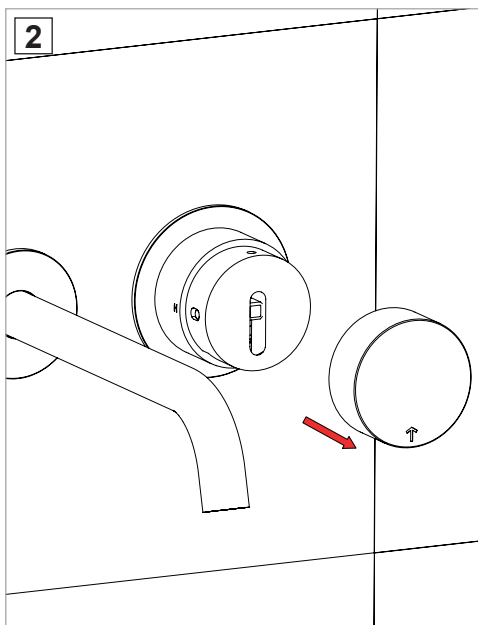
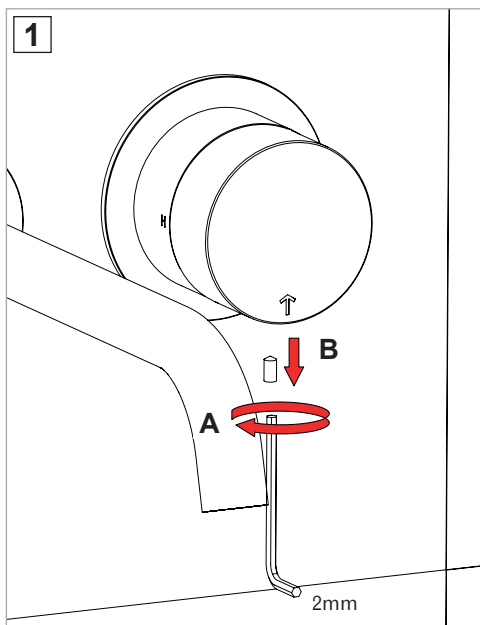
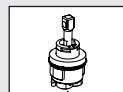


31



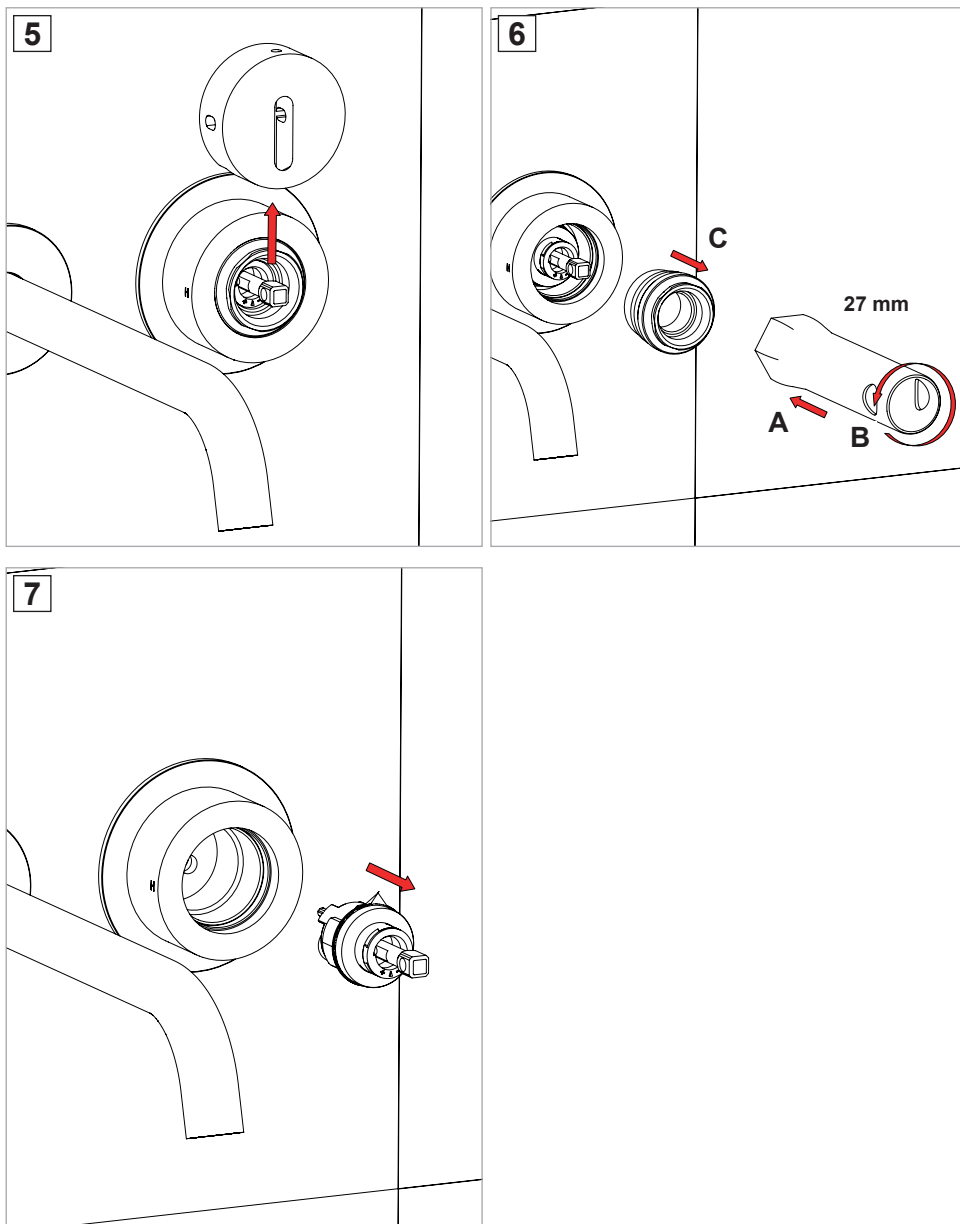


- IT** Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo, non consumare il primo mezzo litro di acqua potabile erogata. Chiudere l'impianto idraulico in caso di prolungata assenza.  
Controllare periodicamente la tenuta.
- EN** On first use or following prolonged periods of inactivity, do not use the first half-litre of drinking water dispensed. Shut off the plumbing system in the event of a long absence.  
Check the water-tightness regularly.
- FR** Lors de la première utilisation ou après une longue période de non utilisation, ne pas consommer le premier demi-litre d'eau potable qui sort du robinet. Fermer l'installation hydraulique en cas d'absence prolongée.  
Contrôler périodiquement l'étanchéité.
- DE** Schütten Sie bei Erstbenutzung oder nach einem längeren Zeitraum der Nichtbenutzung den ersten halben Liter Trinkwasser weg. Stellen Sie das Wasser bei längerer Abwesenheit ab.  
Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Dichtheit.
- ES** Durante el primer uso o tras un largo periodo de inactividad, no consumir el primer medio litro de agua potable que salga del grifo. Cerrar la instalación de agua si va a estar ausente durante un largo periodo. Comprobar periódicamente que no haya pérdidas
- PT** Na primeira utilização ou após um longo período de inutilização, não consuma o primeiro meio litro de água potável distribuída. Feche o circuito hidráulico no caso de ausência prolongada.  
Verifique periodicamente a vedação.

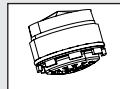




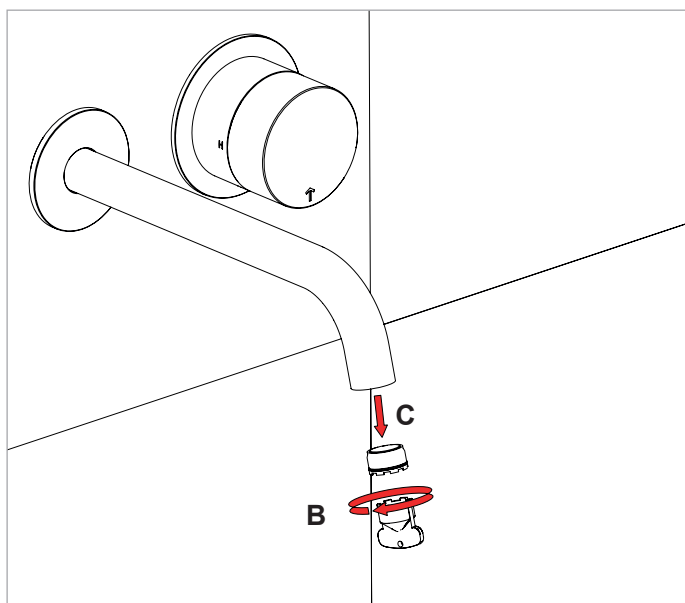
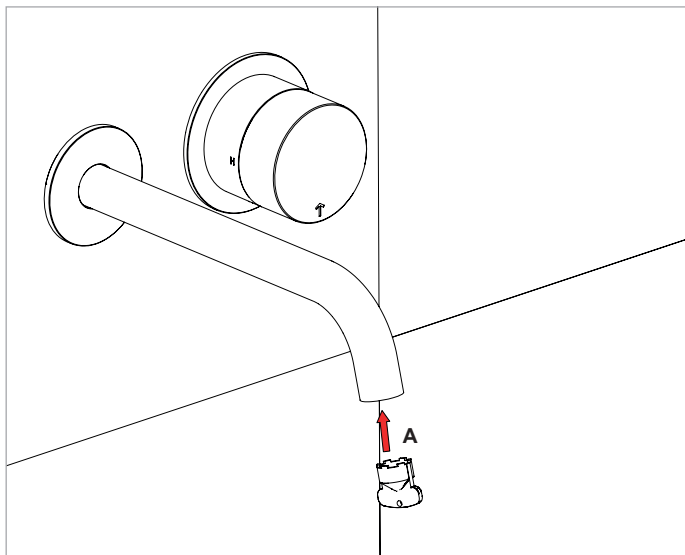
SOSTITUZIONE CARTUCCIA - CARTRIDGE REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE  
AUSWECHSELN DEL KARTUSCHE - SOSTITUTION DEL CARTUCHO



- Rimontare seguendo il procedimento inverso (7-6-5-4-3-2-1).
- Replace following the instructions in reverse order (7-6-5-4-3-2-1).
- Re-installer au contraire du procédé (7-6-5-4-3-2-1).
- Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (7-6-5-4-3-2-1).
- Colocar según el procedimiento inverso (7-6-5-4-3-2-1).



1



- Rimontare seguendo il procedimento inverso (2-1).
- Replace following the instructions in reverse order (2-1).
- Re-installer au contraire du procédé (2-1).
- Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (2-1).
- Colocar según el procedimiento inverso (2-1).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# ABOUTWATER

1140000040000000 Rev. 0



## ABOUTWATER

Boffi FANTINI

Fratelli Fantini SpA  
via Buonarroti, 4  
28010 Pella (NO) Italia  
T +39 0322 918411 r.a.  
F +39 0322 969530  
[www.aboutwater.it](http://www.aboutwater.it)  
[www.fantini.it](http://www.fantini.it)  
[fantini@fantini.it](mailto:fantini@fantini.it)